

**LAPORAN AKHIR TAHUN PERTAMA
PENELITIAN HIBAH BERSAING**



**PENGEMBANGAN MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIF
TIPE JIGSAW DALAM KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN
DI SMA SE-KOTA MADYA MAKASSAR**

TIM PELAKSANA

Dr. Ambo Dalle, M.Hum. (Ketua)
NIDN 0031125988

Prof. Dr. Johar Amir, M.Hum. (Anggota)
NIDN 0019096015

Dibiayai oleh

DIVA Ditlitabmas Dikti No. 042.06-0/2016, berdasarkan Surat Perjanjian
Pelaksanaan Hibah Penelitian Tahun 2016 Batch 2 Nomor:
153/SP2H/LT/DRPM/III/2016, dan Surat Keputusan Rektor Universitas Negeri Makassar
Nomor 1379/UNM36/LT/2016 Tanggal 7 Desember 2015

UNIVERSITAS NEGERI MAKASSAR
2016

**LAPORAN AKHIR TAHUN PERTAMA
PENELITIAN HIBAH BERSAING**



**PENGEMBANGAN MODEL PEMBELAJARAN KOOPERATIF
TIPE JIGSAW DALAM KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN
DI SMA SE-KOTA MADYA MAKASSAR**

TIM PELAKSANA

Dr. Ambo Dalle, M.Hum. (Ketua)

NIDN 0031125988

Prof. Dr. Johar Amir, M.Hum. (Anggota)

NIDN 0019096015

Dibiayai oleh

DIVA Ditlitabmas Dikti No. 042.06-0/2016, berdasarkan Surat Perjanjian
Pelaksanaan Hibah Penelitian Tahun 2016 Batch 2 Nomor:
153/SP2H/LT/DRPM/III/2016, dan Surat Keputusan Rektor Universitas Negeri Makassar
Nomor 1379/UNM36/LT/2016 Tanggal 7 Desember 2015

**UNIVERSITAS NEGERI MAKASSAR
2016**

HALAMAN PENGESAHAN

Judul : Model Pengembangan Pembelajaran Kooperatif Tipe Jigsaw dalam Keterampilan Menulis Bahasa Jerman Di SMA se-Kota Makassar

Peneliti/Pelaksana
Nama Lengkap : Drs AMBO DALLE M.Hum
Perguruan Tinggi : Universitas Negeri Makassar
NIDN : 0031125988
Jabatan Fungsional : Lektor Kepala
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Nomor HP : 085210350485
Alamat surel (e-mail) : ambodalle1959@gmail.com

Anggota (1)
Nama Lengkap : Prof. Dr. JOHAR AMIR M.Hum.
NIDN : 0019096015
Perguruan Tinggi : Universitas Negeri Makassar
Institusi Mitra (jika ada) : -
Nama Institusi Mitra : -
Alamat : -
Penanggung Jawab : -
Tahun Pelaksanaan : Tahun ke 1 dari rencana 3 tahun
Biaya Tahun Berjalan : Rp 50.000.000,00
Biaya Keseluruhan : Rp 225.000.000,00



Mengetahui,
Dekan FBS UNM

(Dr. Syarifuddin Dollah, M. Pd.)
NIP/NIK 196312311988031029

Makassar, 28 - 11 - 2016
Ketua,

(Drs AMBO DALLE M.Hum)
NIP/NIK 195912311987021007



Menyetujui,
Ketua Lembaga Penelitian UNM

(Prof. Dr. Jufri, M.Pd.)
NIP/NIK 19591231198501016

RINGKASAN

Penelitian ini bertujuan (1) mendeskripsikan model pembelajaran keterampilan menulis bahasa Jerman di SMA, (2) mendeskripsikan rancangan dan desain model pembelajaran menulis bahasa Jerman dengan menggunakan pembelajaran kooperatif tipe Jigsaw, dan (3) mendeskripsikan langkah-langkah menulis bahasa Jerman dengan menggunakan pembelajaran kooperatif tipe jigsaw. Penelitian ini tergolong jenis penelitian Research and Development (R and D). Teknik pengumpulan yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik observasi, wawancara, questioner, dokumentasi, dan tes. Data yang digunakan dalam penelitian ini ada dua yaitu (1) data kuantitatif dan (2) data kualitatif. Sumber data terdiri atas siswa, guru, dan responden ahli. Hasil penelitian ini menggambarkan aspek kelayakan isi, bahasa, dan penyajian materi dari tim ahli.

Kata kunci: Model Pengembangan, Pembelajaran Kooperatif, Keterampilan Menulis

SUMMARY

This study aims to (1) describe the learning model writing skills in German in high school, (2) describe the design and the design model of learning to write in German using cooperative learning of Jigsaw, and (3) describe the steps in writing German language by using cooperative learning type jigsaw. This study classified types of research Research and Development (R and D). Collection techniques used in this study is observation, interviews, questionnaires, documentation, and testing. The data used in this study there are two: (1) quantitative data and (2) qualitative data. The data source consists of students, teachers and expert respondents. The results of this study illustrate the feasibility aspect of the content, language and presentation of the material from a team of experts.

Keywords: Development Model, Cooperative Learning, Writing Skills

PRAKATA

Tiada kata yang patut penulis ucapkan selain Alhamdulillahirabbilalamin serta tak henti-hentinya penulis memanjatkan puji syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa atas rahmat dan karunia-Nya yang telah menganugerahkan kehidupan dan kemampuan sehingga laporan penelitian ini dapat terselesaikan. Salam dan shalawat kepada Nabi Muhammad SAW, panutan sejati, perintis jalan kebenaran.

Penyusunan laporan penelitian ini berisi tentang hasil penelitian tentang pengembangan pembelajaran tipe jigsaw dalam keterampilan menulis bahasa Jerman di SMA se-kota Madya Makassar. laporan ini dapat terselesaikan tidak terlepas dari bantuan dari berbagai pihak.

Kepada semua pihak yang telah membantu dan tidak sempat disebutkan namanya, penulis mengucapkan terima kasih. Semoga segala bantuan, dukungan, dan kerja samanya dapat menjadi amal ibadah di sisi-Nya. Amin.

Akhirnya, kepada seluruh pembaca, penulis masih membutuhkan kritik dan saran yang sifatnya membangun sehingga dapat meningkatkan kualitas skripsi ini.

Makassar, Oktober 2016

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
RINGKASAN	iii
SUMMARY	iv
PRAKATA	v
DAFTAR ISI	vi
DAFTAR LAMPIRAN	vii
DAFTAR TABEL	viii
DAFTAR GAMBAR	ix
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Balakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	2
BAB II TINJAUAN PUSTAKA	3
A. Keterampilan Menulis	3
B. Teknik Jigsaw	4
BAB III TUJUAN DAN MANFAAT PENELITIAN	8
A. Tujuan Penelitian	8
B. Manfaat Penelitian	8
BAB IV METODE PENELITIAN	9
A. Jenis Penelitian	9
B. Alur Penelitian	9
C. Subyek Penelitian	11
D. Prosedur Pengembangan Bahan Ajar	11
E. Instrumen Pengumpulan Data	14
F. Teknik Analisis Data	16
BAB V Hasil Penelitian DAN PEMBAHASAN	23
A. Hasil Kegiatan	23
1. Rancangan Pelaksanaan Pembelajaran (RPP)	24
2. Buku Ajar (Lerhcbuch)	34
3. Buku Siswa (Arbeitsbuch)	35
4. Buku LKS	36
5. Makalah Ilmiah pada Seminar Nasional	36
6. Makalah Ilmiah pada Seminar Internasional	36
B. Pembahasan	37
BAB VI RENCANA TAHUN BERIKUTNYA	38
Bab VII Kesimpulan dan Saran	39
A. Kesimpulan	39
B. Saran	39
DAFTAR PUSTAKA	40
LAMPIRAN	42



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN
UNIVERSITAS NEGERI MAKASSAR (UNM)
LEMBAGA PENELITIAN

48

Menara Pinisi UNM Lt. 10 Jalan A. Pangerang Pettarani, Makassar
Telepon: 869834 - 869854 - 860468 Fax. 868794 - 868879
Laman: www.unm.ac.id Email: lemlitunm@yahoo.co.id

- Puslit Kependudukan dan Lingkungan Hidup
- Puslit Makanan Tradisional, Gizi dan Kesehatan
- Puslit Pemberdayaan Perempuan
- Puslit Pengembangan Ilmu Pendidikan
- Puslit Budaya dan Seni Etnik Sulawesi
- Puslit Pemuda dan Olah Raga

**SURAT PERJANJIAN PENUGASAN PELAKSANAAN
PENELITIAN HIBAH BERSAING USULAN BARU
TAHUN ANGGARAN 2016
NOMOR : 655/UN36.9/PL/2016**

Pada hari ini Kamis tanggal Tujuh bulan April tahun Dua ribu enam belas, kami yang bertanda tangan di bawah ini:

- 1 Prof. Dr. H. Jufri, M.Pd : Sebagai Ketua Lembaga Penelitian Universitas Negeri Makassar yang berkedudukan di Makassar dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Ketua Lembaga Penelitian Universitas Negeri Makassar, untuk selanjutnya disebut **PIHAK PERTAMA**.
- 2 Dr. Ambo Dalle, M.Hum : Dosen FBS Universitas Negeri Makassar dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama tim peneliti seperti tercantum dalam proposal penelitian selaku Ketua Pelaksana Penelitian selanjutnya disebut **PIHAK KEDUA**.

PIHAK PERTAMA dan **PIHAK KEDUA** secara bersama-sama bersepakat mengikat diri dalam suatu Perjanjian Penugasan Pelaksanaan Penelitian Hibah Bersaing Usulan Baru T.A. 2016 dengan ketentuan dan syarat-syarat yang diatur dalam pasal-pasal berikut:

Pasal 1

PIHAK PERTAMA memberi tugas kepada **PIHAK KEDUA**, dan **PIHAK KEDUA** menerima tugas tersebut untuk melaksanakan Penelitian dengan judul:

Model Pengembangan Pembelajaran Kooperatif Tipe Jigsaw dalam Keterampilan Menulis Bahasa Jerman Di SMA se-Kota Makassar

Pasal 2

- (1) **PIHAK PERTAMA** memberikan dana penelitian sebagaimana dimaksud pada Pasal 1 sebesar **Rp.50.000.000,- (Lima puluh juta rupiah)** berdasarkan Surat Perjanjian Pelaksanaan Hibah Penelitian Tahun 2016 Batch 2 Nomor : 153/SP2H/LT/DRPM/III/2016, dan Surat Keputusan Rektor Universitas Negeri Makassar Nomor: 1379/UN36/LT/2016 tanggal 1 April 2016 yang dibebankan kepada DIPA Ditlitabmas Dikti Nomor: 042.06-0/2016, tanggal 7 Desember 2015.

- (2) Pembayaran biaya penelitian akan dibayarkan secara bertahap ke rekening **PIHAK KEDUA** dengan ketentuan sebagai berikut:
- a) Pembayaran Tahap Pertama sebesar 70% dari total bantuan dana kegiatan yaitu $70\% \times \text{Rp.}50.000.000,- = \text{Rp.}35.000.000,-$ (*Tiga puluh lima juta rupiah*) setelah surat perjanjian pelaksanaan penelitian ini ditandatangani oleh kedua belah pihak.
 - b) Pembayaran Tahap Kedua/Terakhir sebesar 30% dari total bantuan dana kegiatan yaitu $30\% \times \text{Rp.}50.000.000,- = \text{Rp.}$ dibayarkan setelah **PIHAK KEDUA** menyerahkan *hardcopy* Laporan Kemajuan Pelaksanaan Penugasan Penelitian Hibah Bersaing Usulan Baru Tahun Anggaran 2016 dan Rekapitulasi Laporan Penggunaan Anggaran 70% yang telah dilaksanakan kepada **PIHAK PERTAMA** dan mengunggah *soft copy*nya ke SIMLITABMAS paling lambat tanggal **30 Juni 2016**.
 - c) **PIHAK KEDUA** wajib menyerahkan Laporan Kemajuan, Laporan Akhir Pelaksanaan Penelitian dan Rekapitulasi Laporan Penggunaan Anggaran 70% dan 100%.
 - d) **PIHAK KEDUA** bertanggungjawab mutlak dalam pembelanjaan dana tersebut pada ayat (1) sesuai dengan proposal kegiatan yang telah disetujui dan berkewajiban untuk menyimpan semua bukti-bukti pengeluaran sesuai dengan jumlah dana yang diberikan oleh **PIHAK PERTAMA**.
 - e) **PIHAK KEDUA** berkewajiban mengembalikan sisa dana yang tidak dibelanjakan ke Kas Negara.
 - f) **PIHAK KEDUA** berkewajiban menyampaikan foto copy bukti pengembalian Dana ke Kas Negara yang telah divalidasi oleh KPPN setempat kepada **PIHAK PERTAMA**.

Pasal 3

- (1) Dana kegiatan penugasan pelaksanaan Penelitian Hibah Bersaing Usulan Baru T.A. 2016 sebagaimana dimaksud pada pasal 2 ayat (1,2) dibayarkan kepada **PIHAK KEDUA** :

Nama pada Rekening : **DRS AMBO DALLE M.HUM**
 Nomor Rekening : **0225-01-047160-50-0 (Bank BRI)**

- (2) **PIHAK PERTAMA** tidak bertanggungjawab atas keterlambatan dan/atau tidak terbayarnya sejumlah dana sebagaimana dimaksud dalam pasal 2 ayat (1) yang disebabkan karena kesalahan **PIHAK KEDUA** dalam menyampaikan data peneliti, nama bank, nomor rekening, dan persyaratan lainnya yang tidak sesuai dengan ketentuan.
- (3) **PIHAK PERTAMA** berkewajiban mengorganisir dan memfasilitasi:
- a) Seminar Penelitian.
 - b) Monitoring dan Evaluasi (Monev) Internal Perguruan Tinggi terhadap kemajuan pelaksanaan Program Hibah Penelitian Tahun Anggaran 2016 sesuai fungsi dan peran Lembaga Penelitian Universitas Negeri Makassar.

Pasal 4

- (1) **PIHAK KEDUA** berkewajiban untuk menindaklanjuti dan mengupayakan hasil Penelitian yang dilakukan untuk memperoleh paten dan/atau publikasi ilmiah untuk judul Penelitian sebagaimana dimaksud Pasal 1.
- (2) Perolehan sebagaimana dimaksud pada ayat (1) dimanfaatkan sebesar-besarnya untuk pelaksanaan tridharma perguruan tinggi.
- (3) **PIHAK KEDUA** berkewajiban untuk melaporkan perkembangan perolehan paten dan/atau publikasi ilmiah seperti yang dimaksud pada ayat (1) secara berkala kepada **PIHAK PERTAMA** pada setiap akhir Tahun Anggaran berjalan.
- (4) **PIHAK KEDUA** berkewajiban untuk:
 - a) Publikasi dalam jurnal ilmiah terakreditasi atau jurnal ilmiah bereputasi internasional;
 - b) Menghasilkan Produk IPTEKS-SOSBUD, HKI, Buku ajar dan lainnya (berupa metode, teknologi tepat guna, *blue print*, prototipe, sistem, kebijakan, model, rekayasa sosial) sebagai luaran tambahan;
 - c) Pembicara Kunci (*Keynote Speaker*) pada pertemuan ilmiah (Seminar/Simposium/Kongres);
 - d) Mencatat semua kegiatan pelaksanaan program pada Buku Catatan Harian Penelitian (*logbook*), mengisi kegiatan harian secara rutin, mengisi rekapitulasi laporan penggunaan anggaran 70% secara *online* di SIM-LITABMAS setelah surat perjanjian penugasan pelaksanaan penelitian ini ditandatangani sampai dengan 30 Juni 2016
 - e) Mengunggah *softcopy* laporan kemajuan secara *online* di SIM-LITABMAS dan menyerahkan laporan kemajuan paling lambat tanggal 30 Juni 2016 kepada **PIHAK PERTAMA**;
 - f) Mengikuti Monev Internal dan Monev Eksternal;
 - g) Melaksanakan pengisian catatan harian, rekapitulasi laporan penggunaan anggaran 30% tanggal 1 Juli s.d. 31 Oktober 2016 dan mengunggah *softcopy* laporan akhir, mengisi rekapitulasi laporan penggunaan anggaran 100% paling lambat tanggal 10 Nopember 2016 secara *online* di SIM-LITABMAS;
 - h) Mengunggah ke SIM-LITABMAS *softcopy* laporan tahunan atau laporan akhir dan Rekapitulasi Laporan Penggunaan Anggaran yang telah disahkan Lembaga Penelitian dalam format pdf (ukuran *file* maksimum 5 MB), berikut *softcopy* luaran penelitian atau dokumen bukti luaran;
 - i) Menyerahkan *hardcopy* Laporan Akhir dan Rekapitulasi Laporan Penggunaan Anggaran paling lambat tanggal 10 Nopember 2016 kepada **PIHAK PERTAMA**;
 - j) Membayar pajak sesuai ketentuan perundang-undangan yang berlaku.

Pasal 5

- (1) Penelitian ini dilaksanakan selama 8 bulan (**Maret s.d. Oktober**) dan berakhir tanggal **31 Oktober 2016**, terhitung dari tanggal yang tercantum dalam surat perjanjian pelaksanaan;
- (2) Apabila **PIHAK KEDUA** dengan suatu alasan tidak dapat menyelesaikan pelaksanaan perjanjian ini, maka **PIHAK KEDUA** wajib menunjuk pengganti ketua pelaksana yang merupakan salah satu anggota tim;
- (3) Apabila batas waktu habisnya penelitian ini **PIHAK KEDUA** belum menyerahkan hasil pekerjaan seluruhnya kepada **PIHAK PERTAMA**, maka **PIHAK KEDUA** dikenakan denda sebesar 1‰ (satu permil) setiap hari keterlambatan sampai setinggi-tingginya 5% (lima persen) dari nilai surat perjanjian penugasan pelaksanaan penelitian, terhitung dari tanggal jatuh tempo yang telah ditetapkan sampai dengan berakhirnya pembayaran dana penelitian;
- (4) Apabila **PIHAK KEDUA** tidak menyerahkan laporan hasil penelitiannya sampai batas waktu yang telah ditetapkan pada kontrak kerja ini dalam akhir tahun anggaran yang sedang berjalan dan batas waktu proses pencairan biayanya telah berakhir, maka seluruh biaya yang bersangkutan yang belum sempat dicairkan, dinyatakan hangus (tidak dapat dicairkan kembali);
- (5) Kelalaian yang menyebabkan tidak selesainya penelitian sehingga luaran yang dijanjikan dalam proposal sebagaimana dimaksud pada Pasal 4 tidak terpenuhi menjadi tanggung jawab **PIHAK KEDUA**.

Pasal 6

- (1) **PIHAK KEDUA** berkewajiban untuk menjamin bahwa penelitian dengan judul sebagaimana disebut pada pasal 1 bukan plagiat atau duplikasi penelitian. Jika ternyata bahwa penelitian yang dilakukan adalah plagiat atau duplikasi penelitian, maka **PIHAK KEDUA** bersedia dibatalkan penelitiannya oleh **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA** berkewajiban mengembalikan semua dana yang diterima ke Kas Negara;
- (2) Apabila **PIHAK KEDUA** tidak dapat melaksanakan tugas sebagaimana dimaksud dalam Pasal 1 maka harus mengembalikan dana yang telah diterimanya ke Kas Negara.

Pasal 7

- (1) **PIHAK KEDUA** harus menyerahkan *hardcopy* laporan hasil penelitian sebanyak 6 (enam) eksemplar dan 1 (satu) buah "soft copy".

(2) Laporan hasil penelitian dalam bentuk "hard copy" tersebut harus memenuhi ketentuan sebagai berikut:

1. Bentuk/ukuran kertas kuarto.
2. Warna sampul muka orange.
3. Dibawah bagian kulit ditulis:

Dibiayai oleh:

DIPA Ditlitabmas Dikti Nomor : 042.06-0/2016,
berdasarkan Surat Perjanjian Pelaksanaan Hibah Penelitian Tahun 2016
Batch 2 Nomor: 153/SP2H/LT/DRPM/III/2016, dan Surat Keputusan Rektor
Universitas Negeri Makassar Nomor : 1379/UN36/LT/2016,
tanggal 1 April 2016.

(3) **Softcopy** laporan hasil Penelitian sebagaimana tersebut pada ayat (2) harus diunggah ke SIM-LITABMAS oleh **PIHAK KEDUA**.

(4) **PIHAK KEDUA** juga diharuskan untuk mengirimkan 1 (satu) eksemplar laporan hasil penelitian "hard copy" langsung kepada :

1. Perpustakaan Perguruan Tinggi yang bersangkutan;
2. Fakultas masing-masing peneliti.

Pasal 8

Hal-hal dan/atau segala sesuatu yang berkenaan dengan kewajiban pajak berupa:

1. Pembelian barang dan jasa PPN 10% PPh 22 1,5%
2. Belanja honorarium PPh Pasal 21:
 - a. 5% bagi yang memiliki NPWP untuk golongan III, dan 6% bagi yang tidak memiliki NPWP.
 - b. Untuk golongan IV sebesar 15%.
3. Dan Pajak – Pajak lain sesuai ketentuan yang berlaku.
4. Pajak-pajak tersebut dibayarkan oleh **PIHAK KEDUA** ke Kas Negara sesuai dengan ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Pasal 9

(1) Hak Kekayaan Intelektual yang dihasilkan dari pelaksanaan program Penelitian tersebut diatur dan dikelola sesuai dengan peraturan dan perundang-undangan yang berlaku.

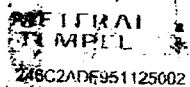
(2) Hasil Penugasan Penelitian berupa peralatan dan/atau alat yang dibeli dari kegiatan penelitian ini adalah milik negara yang dapat dihibahkan kepada Lembaga Penelitian UNM melalui Surat Keterangan Hibah.

Pasal 10

- (1) Apabila terjadi perselisihan antara **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA** dalam pelaksanaan perjanjian ini akan dilakukan penyelesaian secara musyawarah dan memilih pengadilan negeri apabila tidak tercapai penyelesaian secara musyawarah.
- (2) Hal-hal yang belum diatur dalam perjanjian ini diatur kemudian oleh kedua belah pihak secara musyawarah.

Pasal 11

Surat Perjanjian Penugasan Penelitian Hibah Bersaing Usulan Baru T.A. 2016 ini dibuat rangkap 3 (tiga), dua diantaranya bermaterai cukup sesuai dengan ketentuan yang berlaku, dan biaya materainya dibebankan kepada **PIHAK KEDUA**.

PIHAK PERTAMA

Prof. Dr. H. Jufri, M.Pd
NIP. 19591231 198503 1 016

PIHAK KEDUA

Dr. Ambo Dalle, M.Hum
NIP. 19591231 198702 1 007

Mengetujui
Rektor,

Prof. Dr. H. Arismunandar, M.Pd
NIP. 19620714 198702 1 001